

Úřední věstník

Evropské unie

L 313



České vydání

Právní předpisy

Svazek 54

26. listopadu 2011

Obsah

I *Legislativní akty*

ROZHODNUTÍ

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1219/2011/EU ze dne 16. listopadu 2011 o upisování dodatečných akcií kapitálu Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD) Evropskou unií v důsledku rozhodnutí o navýšení tohoto kapitálu 1

II *Nelegislativní akty*

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1220/2011 ze dne 25. listopadu 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 867/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o organizace hospodářských subjektů v odvětví oliv, jejich pracovní programy a financování 6

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1221/2011 ze dne 25. listopadu 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 9

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

ROZHODNUTÍ

2011/755/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl II – Rada 11

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl II – Rada 13

2011/756/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské policejní akademie na rozpočtový rok 2009 17

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské policejní akademie na rozpočtový rok 2009 19

2011/757/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 o uzavření účtů Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009 25

2011/758/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčiva na rozpočtový rok 2009 27

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčiva na rozpočtový rok 2009 29

2011/759/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 25. října 2011 o uzavření účtů Evropské agentury pro léčiva za rozpočtový rok 2009 33

2011/760/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 23. listopadu 2011, kterým se Španělsku a Francii přidělují dodatečné dny na moři v rámci divizí ICES VIIIc a IXa kromě Cádizského zálivu (oznámeno pod číslem K(2011) 8303) 35

2011/761/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 24. listopadu 2011, kterým se povoluje uvedení flavonoidů z *Glycyrrhiza glabra* L. na trh jako nové složky potravin podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 (oznámeno pod číslem K(2011) 8362) 37



I

(Legislativní akty)

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY č. 1219/2011/EU

ze dne 16. listopadu 2011

o upisování dodatečných akcií kapitálu Evropské banky pro obnovu a rozvoj (EBRD) Evropskou unií v důsledku rozhodnutí o navýšení tohoto kapitálu

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 212 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na základě čl. 4 odst. 3 Dohody o založení Evropské banky pro obnovu a rozvoj ⁽²⁾ (EBRD) rozhodli guvernéři EBRD na svém výročním zasedání v Záhřebu ve dnech 14. a 15. května 2010 usneseními č. 126 ⁽³⁾ a 128 ⁽⁴⁾ o navýšení základního kapitálu EBRD o 10 miliard EUR s cílem zachovat dostatek kapitálu na udržení přiměřené úrovně činnosti v zemích, kde EBRD působí, ve střednědobém období ve stanovených mezích.
- (2) Před přijetím těchto usnesení činil kapitál EBRD 20 miliard EUR, na němž Unie upsala 60 000 akcií o jmenovité hodnotě akcie 10 000 EUR.
- (3) Podle usnesení č. 126 se základní kapitál EBRD navyšuje o 100 000 splacených akcií a každému členu se vydává

počet celých akcií zaokrouhlený dolů poměrně k jeho stávajícímu podílu. Splacená část kapitálového navýšení má být zaplacená začleněním části neomezených všeobecných rezerv EBRD do kapitálu. Toto rozhodnutí tedy nemá přímý dopad na rozpočet Unie. Všichni akcionáři EBRD automaticky obdrželi splacené akcie poměrně k jejich stávajícímu podílu, aniž by museli činit jakékoli další procedurální kroky. Proto se Unii vydalo 3 031 nových akcií o jmenovité hodnotě akcie 10 000 EUR, čímž se navyšuje počet splacených akcií Unie na 63 031.

- (4) Podle usnesení č. 128 by měl být základní kapitál EBRD navýšen o 900 000 akcií splatných na požádání o jmenovité hodnotě akcie 10 000 EUR, jež podléhají umoření. Každý člen by měl být oprávněn upsat počet celých akcií splatných na požádání v dané jmenovité hodnotě do výše nepřekračující 42,857 % počtu akcií, které vlastnil předtím, než navýšení kapitálu nabylo účinnosti. Unie má proto nárok upsat až 27 013 akcií splatných na požádání, a to do 31. prosince 2011.
- (5) Podle usnesení č. 128 by mělo být použití kapitálu EBRD monitorováno podle čtvrtého přezkumu kapitálových zdrojů (CRR4) v období 2011–2015 (dále jen „období CRR4“). Rada guvernéřů EBRD by mohla v roce 2015 v rámci CRR4 rozhodnout o tom, že část nepoužitého disponibilního kapitálu by měla být splacena podle zvláštních podmínek dohodnutých v roce 2015. Podle usnesení č. 128 Rada guvernéřů EBRD rozhodla, že takové umoření akcií splatných na požádání bude automatické a použitelné na všechny členy EBRD, kteří upsali akcie splatné na požádání schválené tímto usnesením. Za těchto okolností by Komise vzala na vědomí usnesení Rady guvernéřů EBRD a provedla by ho.

⁽¹⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 13. října 2011 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 8. listopadu 2011.

⁽²⁾ Úř. věst. L 372, 31.12.1990, s. 4.

⁽³⁾ Usnesení č. 126 o navýšení základního kapitálu, vydání splacených akcií a platbě prostřednictvím přerozdělení čistého příjmu.

⁽⁴⁾ Usnesení č. 128 o navýšení základního kapitálu, vydání a úpisu disponibilního kapitálu a umoření.

(6) Toto rozhodnutí by mělo posílit schopnost EBRD rozšířit své činnosti v zemích, ve kterých provádí operace, a tak poskytnout cennou pomoc jejich ekonomikám v době pro národní hospodářství nelehké. Je vhodné, aby Unie upsala tyto dodatečné akcie, což jí umožní dosáhnout

cílů Unie v oblasti vnějších ekonomických vztahů a ponechat si v EBRD svoje poměrné hlasovací právo.

- (7) Navýšení disponibilního kapitálu stanovené v tomto rozhodnutí přispívá k udržení přístupu EBRD na finanční trhy.
- (8) Komise by měla Evropskému parlamentu a Radě předložit do konce období CRR4 zprávu hodnotící efektivitu současného systému evropských veřejných finančních institucí podporujících investice v Unii a jejím sousedství. Tato zpráva by měla obsahovat doporučení ohledně spolupráce mezi příslušnými bankami a optimalizace a koordinace jejich činností, k čemuž Evropský parlament vyzval ve svém usnesení o výročních zprávách Evropské investiční banky a Evropské banky pro obnovu a rozvoj za rok 2007 ze dne 25. března 2009 ⁽¹⁾.
- (9) V zemích mimo Unii, kde působí i jiné evropské finanční instituce, by měla být EBRD vybízena k tomu, aby navázala s těmito institucemi spolupráci, která by vycházela z dohod, jako je třístranné „memorandum o porozumění mezi Evropskou komisí, Evropskou investiční bankou společně s Evropským investičním fondem a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj týkající se spolupráce mimo Evropskou unii“, které umožní, aby se činnosti těchto bank navzájem doplňovaly tím, že budou spoléhat na své komparativní výhody.
- (10) V rozpočtu Unie je podmíněný závazek související s disponibilní částí upsaného kapitálu zohledněn v linii p.m. 01 03 01 02 „Evropská banka pro obnovu a rozvoj – Disponibilní část upsaného kapitálu“.
- (11) Zástupci Unie v řídicích orgánech EBRD by měli EBRD vybízet k tomu, aby i nadále uplatňovala osvědčené obezřetnostní bankovní postupy s cílem zachovat její velmi silnou kapitálovou pozici; provádět operace v oblastech odpovídajících hlavním cílům strategie Evropa 2020 v zájmu posílení celkové soudržnosti politik v rámci vnější činnosti Unie; dále rozvíjet finanční nástroje založené na spolufinancování z rozpočtu Unie a ze zdrojů EBRD, které by přispívaly k dosažení cílů Unie, a současně mít na zřeteli, že taková spolupráce by měla být spojena s účinnou kontrolou a se zviditelněním veřejných prostředků Unie; a poskytnout na internetových stránkách příslušné informace o příjemcích, dopadech všech svých finančních zprostředkovatelských operací a hodnocení projektů.
- (12) Guvernér EBRD za Unii by měl Evropskému parlamentu každoročně předkládat zprávu o prosazování cílů Unie, v níž bude zvláštní pozornost věnována vnější činnosti Unie, jak je uvedeno v článku 21 Smlouvy o Evropské

unii (dále jen „Smlouva o EU“), strategii Evropa 2020 pro zaměstnanost a růst a podstatnému zvýšení transferu energie z obnovitelných zdrojů a energeticky úsporných technologií.

- (13) Zástupci Unie v řídicích orgánech EBRD by měli vyvinout veškeré úsilí, aby zabránili tomu, že bude jakákoliv činnost EBRD v zemích, ve kterých působí, prováděna prostřednictvím zahraniční nespolečné jurisdikce, jež se vyznačuje zejména minimálními daněmi nebo neexistencí daní, nedostatečně účinnou výměnou informací se zahraničními daňovými orgány a nedostačujícími transparentnostmi legislativních, právních nebo administrativních předpisů, nebo prostřednictvím zahraniční nespolečné jurisdikce označené Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj nebo Finančním akčním výborem proti praní peněz,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Unie upisuje v EBRD 27 013 dodatečných akcií splatných na požádání o jmenovité hodnotě akcie 10 000 EUR podle usnesení č. 128 Rady guvernérů připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Guvernér EBRD za Unii uloží požadovanou upisovací listinu jménem Unie.

Článek 3

Guvernér EBRD za Unii každý rok informuje Evropský parlament o použití kapitálu, o opatřeních zajišťujících transparentnost operací EBRD prostřednictvím finančních zprostředkovatelů, o tom, jak EBRD přispívá k plnění cílů Unie a jaká rizika podstupuje, o schopnosti získávat další finanční prostředky ze soukromého sektoru a o tom, jak EBRD spolupracuje s Evropskou investiční bankou mimo Unii.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Ve Štrasburku dne 16. listopadu 2011.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předseda
W. SZCZUKA

⁽¹⁾ Úř. věst. C 117 E, 6.5.2010, s. 147.

PŘÍLOHA

USNESENÍ č. 128

o navýšení základního kapitálu, vydání a upisování disponibilního kapitálu a umoření

RADA GUVERNÉRŮ

poté, co od Rady ředitelů obdržela zprávu o čtvrtém přezkumu kapitálových zdrojů (dále jen „CRR4“) na období 2011–2015 (dále jen „období CRR4“), který byl proveden v souladu s čl. 5 odst. 3 dohody o založení banky (dohoda),

poté, co zvážila tuto zprávu a plně schválila její závěry a doporučení včetně jejích strategických cílů, navrhovaný roční objem činnosti 9 miliard EUR na roky 2011 a 2012, který poklesne na 8,5 miliardy EUR po zbývajícím období CRR4, a analýzu kapitálových požadavků,

poté, co učinila závěr, že je žádoucí a vhodné navýšit základní kapitál o 9 miliard EUR akcií splatných na požádání a vydat tyto akcie za podmínek, které předpokládají jejich umoření a zrušení umořených akcií, všem členům, kteří si je přejí upsat poměrně ke svému stávajícímu podílu,

souhlasíc s komentářem zprávy, že s ohledem na potřebu banky zachovat dostatečný kapitál na podporu navrhované provozní činnosti v příštích pěti letech se očekává, že jakékoli a veškeré příjmy jakéhokoli roku v tomto období budou přiděleny do přebytku s výjimkou možných přidělů za účelem doplnění zvláštního fondu akcionářů EBRD, a

vykonávajíc své pravomoci podle čl. 24 odst. 1 dohody včetně výkonu své pravomoci v míře nezbytné v jakékoli záležitosti přenesené nebo přidělené Radě ředitelů podle čl. 24 odst. 2 dohody,

SE USNESLA:

Základní kapitál banky se navyšuje a akcie takto navýšeného základního kapitálu jsou k dispozici k upisování za následujících podmínek:

1. Navýšení základního kapitálu

- a) Základní kapitál banky se ke dni účinnosti podle odst. 4 písm. a) tohoto usnesení navyšuje o 900 000 akcií splatných na požádání o jmenovité hodnotě akcie 10 000 EUR, které jsou předmětem umoření v souladu s bodem 3.
- b) Z akcií schválených tímto usnesením se členům k upisování dává k dispozici počet celých akcií splatných na požádání zaokrouhlený dolů, až do výše nepřekračující 42,857 % ⁽¹⁾ akcií upsaných každým členem přede dnem účinnosti v souladu s bodem 2 tohoto usnesení.
- c) Akcie splatné na požádání schválené tímto usnesením, které se neupíší podle bodu 2 tohoto usnesení, se vyhrazují pro počáteční upisování novými členy a pro zvláštní navýšení upisování jednotlivých členů, jak může stanovit Rada guvernérů podle čl. 5 odst. 2 a 4 dohody o založení banky.

2. Upisování

- a) Každý člen je oprávněn upsat počet celých akcií splatných na požádání v dané jmenovité hodnotě až do výše nepřekračující 42,857 % počtu akcií, které vlastnil bezprostředně přede dnem účinnosti. Každé takové upisování se provádí za podmínek stanovených v tomto usnesení.
- b) Do 30. dubna 2011 nebo později, nejpozději však do 31. prosince 2011, jak může stanovit Rada ředitelů do 30. dubna 2011, každý člen, který si přeje upisovat na základě tohoto usnesení, uloží u banky následující doklady přijatelné pro banku z hlediska formy:

- i) upisovací listinu, ve které se člen upisuje k počtu akcií splatných na požádání stanovených v této listině,

⁽¹⁾ Po navýšení vloženého kapitálu bude základní kapitál banky činit 21 miliard EUR. Navýšení o 9 miliard EUR představuje nárůst základního kapitálu o 42,857 %. Proto je každý akcionář oprávněn upisovat maximálně do výše 42,857 % svého stávajícího podílu platného v době schválení navýšení, aby byla zachována skladba podílů.

- ii) prohlášení, že člen řádně učinil všechny právní a jiné interní úkony nezbytné k umožnění takového úpisu, a
- iii) závazek, že člen poskytne takové informace, které banka ve vztahu k těmto úkonům může požadovat.
- c) Každá upisovací listina nabývá účinnosti a upisování na jejím základě se považuje za provedené ode dne její účinnosti, nebo ode dne, kdy banka oznámí členu, který upisuje, že doklady uložené tímto členem podle bodu 2 písm. b) tohoto usnesení jsou pro banku uspokojivé, podle toho, která ze skutečností nastane později.
- d) Pokud doklady uspokojivé pro banku, které jsou stanoveny pro upisování v celkové výši akcií uvedené v bodě 4 písm. a) tohoto usnesení, nebudou uloženy u banky do dne účinnosti, Rada ředitelů může podle vlastního uvážení prohlásit, že upisovací listiny, které členové již uložili, a upisování v jejich rámci nabývají účinnosti okamžitě, aniž je dotčeno jakékoli jiné ustanovení tohoto usnesení, za předpokladu, že takový krok Rada ředitelů považuje za nejlepší pro provozní zájmy banky, a dále, že souhrn již uložených upisovacích listin a listin, které budou uloženy v blízké budoucnosti, se podle názoru Rady ředitelů dostatečně blíží celkovému počtu akcií stanovenému ve výše zmíněném bodě 4 písm. a).

3. Umoření

- a) Akcie splatné na požádání schválené tímto usnesením jsou vyplaceny bankou, aniž by jí vznikly náklady, po skončení období CRR4, v souladu s tím a jak je dále uvedeno v následujících ustanoveních tohoto bodu 3.
- b) V souladu s ostatními ustanoveními tohoto bodu 3 se všechny nebo některé akcie splatné na požádání vyplatí dnem, který bezprostředně následuje po výročním zasedání v roce 2016 s tím, že počet akcií k umoření se vypočítá použitím dohodnutého vzorce, který vychází z případného nepoužitého disponibilního kapitálu na konci období CRR4, v poměru k zákonnému prahu použití kapitálu ve výši 87 % na konci období CRR4. Pro účely výpočtu se takový případný nepoužitý disponibilní kapitál rovná částce, která je nižší než 9 000 000 000 EUR a $((87 \% \text{ z A}) - B)$, kde:
 - i) A je celková částka nesníženého upsaného kapitálu banky, rezerv a přebytků na konci období CRR4 a
 - ii) B je celková částka provozních aktiv banky na konci období CRR4.

Počet případných akcií k umoření je v souladu s dohodnutým vzorcem roven této částce dělené jmenovitou hodnotou akcií (10 000 EUR) ⁽¹⁾.

- c) Jakékoli umoření akcií uskutečněné v souladu s tímto usnesením je podmíněno tím, že po jakémkoli vyplacení budou dále plněna všechna odpovídající ustanovení dohody (např. jsou dodrženy poměry stanovené v článku 12, žádné akcie splatné na požádání již netvoří bankovní závazky (čl. 6 odst. 4 a článek 17 dohody) a nebylo rozhodnuto o ukončení bankovních operací (článek 41 a čl. 42 odst. 2 dohody).
- d) V období bezprostředně předcházejícím výročnímu zasedání v roce 2015:
 - i) na základě dostupných údajů za období 2011–14 stejně jako racionálních odhadů na rok 2015 připraví vedení banky hodnocení finanční situace a hospodářských podmínek, které budou podle očekávání převažovat na konci období CRR4, včetně vývoje zejména hospodářského výsledku, investic, domácích bankovních systémů a mezinárodních kapitálových trhů, a poté toto konzultuje s Radou ředitelů,
 - ii) prezident předkládá Radě ředitelů návrh zprávy pro Radu guvernérů spolu s dvěma návrhy usnesení popsanych níže,
 - iii) prvním usnesením se určí počet akcií splatných na požádání, které mají být vyplaceny takto: (x) pokud neexistuje žádný nepoužitý disponibilní kapitál za použití dohodnutého vzorce, v usnesení se vezme na vědomí, že použitím dohodnutého vzorce nebudou vyplaceny žádné akcie, y) pokud neexistuje nepoužitý disponibilní kapitál, na který se použije dohodnutý vzorec, a hodnocení finanční situace banky a převažujících hospodářských podmínek je takové, že dohodnutý vzorec lze bez úpravy použít, v usnesení se vezme na vědomí, že bude vyplacen stanovený počet akcií, kterým je maximální počet akcií, jež mohou být vyplaceny použitím

⁽¹⁾ Podle dohodnutého vzorce bude výše nepoužitého disponibilního kapitálu nulová, pokud se provozní aktiva banky budou rovnat 87 % nesníženého upsaného kapitálu, rezerv a přebytků nebo je překročí.

dohodnutého vzorce, nebo z) pokud existuje nepoužitý disponibilní kapitál, na který se použije dohodnutý vzorec, a hodnocení finanční situace banky a převažujících hospodářských podmínek je takové, že dohodnutý vzorec by neměl být použit, v usnesení se uvede počet akcií k vyplacení, který bude menší než maximální počet akcií splatných na požádání, jež lze vyplatit použitím dohodnutého vzorce, a může být nulový,

iv) druhým usnesením se stanoví postup umoření akcií splatných na požádání, které nebyly vyplaceny v souladu s bodem 3 písm. e) nebo f) po skončení období CRR4,

v) aniž jsou dotčena jakákoli ustanovení jednacího řádu Rady guvernérů a pravomoci Rady guvernérů podle článku 24 dohody, záležitost týkající se umoření akcií splatných na požádání bude bodem jednání na programu výročního zasedání Rady guvernérů v roce 2015, bude předložena zpráva k posouzení a usnesení ke schválení Radou guvernérů.

e) Na výročním zasedání v roce 2015 Rada guvernérů rozhodne o prvním usnesení většinou hlasů z celkového počtu hlasujících členů, za předpokladu, že pokud toto první usnesení nebude schváleno touto většinou, počet případných akcií splatných na požádání k umoření bude maximální počet akcií, který lze vyplatit za použití dohodnutého vzorce, přičemž se všechny případy řídí ustanoveními bodu 3 písm. f), která jsou uvedena níže.

f) Pokud se skutečná finanční situace banky a převažující hospodářské podmínky na konci období CRR4 budou výrazně lišit od těch očekávaných na základě předpovědí již dříve poskytnutých vedením banky Radě ředitelů v roce 2015, Radě guvernérů se urychleně předloží nové usnesení, které bude podléhat stejnému postupu, a musí být schváleno stejnou většinou na výročním zasedání v roce 2016 nebo dříve.

g) Jakmile bude rozhodnutí vyplatit určitý počet akcií splatných na požádání platné v souladu s výše uvedeným bodem 3 písm. e) nebo f), všichni členové, kteří upsali akcie splatné na požádání schválené tímto usnesením, se vzdají části nebo všech svých akcií poměrně ke svým odpovídajícím účastem na těchto akciích ve prospěch banky a tyto umořené akcie splatné na požádání budou automaticky zrušeny v den vyplacení s tím, že základní kapitál banky bude odpovídajícím způsobem snížen, aniž by bylo potřeba dalšího usnesení Rady guvernérů.

h) Na výročním zasedání v roce 2015 Rada guvernérů rozhodne o druhém usnesení většinou volebních hlasů z celkového počtu hlasujících členů.

4. Účinnost a jiná ustanovení

a) Pro účely tohoto usnesení je dnem účinnosti den 30. duben 2011 nebo dřívejší či pozdější datum, nejpozději však 31. prosinec 2011, jak může stanovit Rada ředitelů; k tomuto datu jsou uloženy doklady uspokojivé pro banku v souladu s bodem 2 písm. b) tohoto ustanovení, kterým se stanoví upisování v celkové výši nejméně 450 000 ⁽¹⁾ akcií splatných na požádání.

b) Podle ustanovení tohoto usnesení se ustanovení dohody použijí obdobně na akcie splatné na požádání schválené a na akcie upsané podle tohoto usnesení, tak jako by byly částí počátečního základního kapitálu banky a takové upisování a platby byly počátečními upisováními a platbami takového kapitálu.

(přijato dne 14. května 2010)

⁽¹⁾ Což je 50 % počtu nově schválených akcií splatných na požádání.

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1220/2011

ze dne 25. listopadu 2011,

kterým se mění nařízení (ES) č. 867/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o organizace hospodářských subjektů v odvětví oliv, jejich pracovní programy a financování

EVROPSKÁ KOMISE,

v pracovních programech organizací hospodářských subjektů, zatímco v oblasti zlepšení kvality produkce olivového oleje a stolních oliv je z důvodu účinnosti vhodné stanovit nové druhy technické podpory.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 103 odst. 2 třetí pododstavec ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

(4) Pro zajištění větší soudržnosti činností způsobilých pro financování Unie je žádoucí, aby se v oblasti potírání mouchy olivové omezilo financování pouze na činnosti stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. b) bodě iii) nařízení (ES) č. 867/2008.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na základě zkušenosti získané při provádění pracovních programů organizací hospodářských subjektů v odvětví oliv je nutné nařízení Komise (ES) č. 867/2008 ⁽²⁾ určitým způsobem změnit.

(5) S přihlédnutím k získaným zkušenostem je třeba zvýšit minimální procentní podíl financování Unie směřovaného do oblasti zlepšení dopadů pěstování oliv na životní prostředí, aby odrážel významný vývoj v této oblasti. Rovněž v zájmu optimalizace využívání zdrojů pro pracovní programy je třeba snížit procentní sazbu režijních nákladů pro jejich provádění.

(2) Aby se zajistilo lepší uplatňování článku 103 nařízení (ES) č. 1234/2007 a v zájmu zajištění ochrany finančních zájmů Unie v případě, kdy organizace producentů využívají opatření pro rozvoj venkova v rámci nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) ⁽³⁾, je třeba stanovit, že schválení organizací hospodářských subjektů v odvětví oliv bude odmítnuto, pozastaveno nebo okamžitě odebráno, pokud byly těmito organizacím v rámci uvedených nařízení uloženy sankce.

(6) Je třeba zjednodušit správní postupy, pokud změna programu spočívá v nahrazení jedné činnosti činností jinou a pokud je rozpočet stanovený pro každou z těchto činností nižší než 10 000 EUR, pokud nedošlo ke změně původního cíle programu.

(3) V oblasti sledování a správy trhu je užitečné se zaměřit na témata související s činnostmi stanovenými

(7) Pro zjednodušení provádění programů by bylo vhodné zmírnit podmínky pro uvolnění jistot vázaných na zálohy za podmínky, že způsobilé výdaje byly skutečně vynaloženy a ověřeny.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 237, 4.9.2008, s. 5.

⁽³⁾ Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.

(8) Pro příslušné členské státy je třeba stanovit novou lhůtu pro předložení sdělení o opatřeních, jež byla na vnitrostátní úrovni přijata pro provedení tohoto nařízení.

(9) Nařízení (ES) č. 867/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 867/2008 se mění takto:

1) V čl. 3 odst. 5 se doplňuje nové písmeno c), které zní:

„c) uloženy sankce za porušení systému financování programů činnosti organizací hospodářských subjektů stanoveného v článku 103 nařízení (ES) č. 1234/2007 nebo za porušení v rámci uplatňování opatření pro rozvoj venkova stanoveného nařízením Rady (ES) č. 1698/2005 (*).

(*) Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.“

2) V článku 5 se odstavec 1 mění takto:

a) písm. a) bod ii) se nahrazuje tímto:

„ii) vypracování studií na témata spojená s ostatními činnostmi plánovanými v pracovních programech dotyčné organizace hospodářských subjektů;“;

b) písmeno c) se mění takto:

i) písmeno i) se nahrazuje tímto:

„i) zlepšování podmínek pro pěstování, sklizeň, dodávky a skladování oliv před zpracováním, v souladu s technickými specifikacemi stanovenými příslušnými vnitrostátními orgány;“;

ii) bod iii) se nahrazuje tímto:

„iii) zlepšování podmínek skladování a využívání zbytků po produkci olivového oleje a stolních oliv a zlepšování podmínek stáčení olivového oleje do lahví;“;

iii) bod iv) se nahrazuje tímto:

„iv) technická podpora produkci, odvětví zpracování olivového oleje, podnikům produkujícím stolní olivy, lisovným oleje a balení v aspektech spojených s jakostí produktů;“;

iv) písmeno vi) se nahrazuje tímto:

„vi) odborná příprava posuzovatelů pro organoleptické kontroly panenského olivového oleje a stolních oliv.“

3) V článku 6 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Na úrovni každého členského státu je alespoň 30 % částky finanční podpory Unie poskytnuté podle článku 103 nařízení (ES) č. 1234/2007 určeno pro oblast činnosti uvedenou v čl. 5 odst. 1 prvním pododstavci písm. b) tohoto nařízení a alespoň 12 % uvedené finanční podpory Unie je určeno pro oblast uvedenou v čl. 5 odst. 1 prvním pododstavci písm. d).“

4) V čl. 7 odst. 1 se doplňuje nové písmeno g), které zní:

„g) činnosti spojené s potíráním mouchy olivové s výjimkou činností stanovených v čl. 5 odst. 1 písm. b) bodu iii).“

5) V čl. 8 odst. 2 druhém pododstavci se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) plánované výdaje, rozepsané podle jednotlivých činností a oblastí činnosti uvedených v čl. 5 odst. 1 a rozdělené na období po 12 měsících počínaje datem schválení pracovního programu, zvláště uvádějící režijní náklady, jež nesmějí překročit 5 % celkové částky, a ostatní hlavní druhy nákladů.“

6) V článku 10 se doplňuje nový odstavec 6, který zní:

„6. Odchylně od odstavců 2 a 4, pokud změna pracovního programu spočívá v nahrazení jedné činnosti jinou náležející do stejné oblasti a rozpočet stanovený pro každou z těchto činností je nižší než 10 000 EUR, organizace hospodářských subjektů musí změnu oznámit příslušnému orgánu dva měsíce před začátkem provádění nové činnosti. Pokud příslušný orgán nevznese ve lhůtě dvou měsíců od oznámení námitky, považuje se změna za přijatou. K oznámení musí být přiloženy podpůrné dokumenty uvádějící důvody, podstatu a důsledky navržené změny a prokazující, že předmětnou změnou se nemění původní cíl daného programu.“

7) V článku 11 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. K datu, které bude stanoveno členským státem, avšak nejpozději do konce každého roku provádění pracovního programu, mohou dotyčné organizace hospodářských subjektů podat žádost o uvolnění jistoty uvedené v odstavci 4 až do částky rovnající se celkovým výdajům první tranše, jež byly skutečně vynaloženy a členským státem ověřeny. Členský stát stanoví, jaké podpůrné dokumenty musejí být k této žádosti přiloženy, ověří je a poté uvolní jistoty odpovídající příslušným výdajům, a to nejpozději do konce druhého měsíce následujícího po měsíci, kdy byla žádost podána.“

8) V čl. 18 odst. 1 se návětí nahrazuje tímto:

„1. Nejpozději ke dni 31. ledna po každém tříletém období začínajícím dne 1. dubna v souladu s článkem 8 sdělí producentské členské státy v odvětví olivového oleje Komisi vnitrostátní opatření pro provedení tohoto nařízení, týkající se zejména:“.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. listopadu 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1221/2011**ze dne 25. listopadu 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 26. listopadu 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. listopadu 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	62,0
	MA	42,5
	MK	57,4
	TN	143,2
	TR	85,0
	ZZ	78,0
0707 00 05	EG	188,1
	TR	98,5
	ZZ	143,3
0709 90 70	MA	40,1
	TR	151,0
	ZZ	95,6
0805 20 10	MA	74,2
	ZZ	74,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	38,9
	IL	76,6
	JM	134,1
	TR	83,9
	ZZ	83,4
0805 50 10	TR	58,4
	ZA	49,5
	ZZ	54,0
0808 10 80	CA	135,1
	CL	90,0
	CN	86,4
	MK	36,4
	NZ	41,5
	US	119,5
	ZA	107,9
	ZZ	88,1
0808 20 50	CN	69,0
	TR	137,2
	ZZ	103,1

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

ze dne 25. října 2011

o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl II – Rada

(2011/755/EU)

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2009 ⁽¹⁾,
- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské unie za rozpočtový rok 2009 (SEK(2010) 963 – C7-0213/2010) ⁽²⁾,
- s ohledem na výroční zprávu Rady pro orgán příslušný k udělení absolutoria o interních auditech provedených v roce 2009,
- s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů ⁽³⁾,
- s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a o legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 287 Smlouvy o fungování Evropské unie ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽⁵⁾, jímž se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a na usnesení k němu připojené,
- s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES a čl. 314 odst. 10 a články 317, 318 a 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁶⁾, zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí č. 190/2003 vydané generálním tajemníkem Rady/vysokou představitelkou pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku o úhradě cestovních výdajů delegátů členů Rady ⁽⁷⁾,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽⁸⁾,
- s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
- s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0328/2011),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 69, 13.3.2009.

⁽²⁾ Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 303, 9.11.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 129.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 23.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Rozhodnutí vyplývající z jednacího řádu Rady ze dne 22. července 2002 (Úř. věst. L 230, 28.8.2002, s. 7).

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

1. odmítá udělit generálnímu tajemníkovi Rady absolutorium za plnění rozpočtu Rady na rozpočtový rok 2009;
2. předkládá své připomínky v níže uvedeném usnesení;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, Radě, Komisi, Soudnímu dvoru Evropské unie, Účetnímu dvoru, evropskému veřejnému ochránci práv a evropskému inspektorovi ochrany údajů a aby zajistil jejich zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* (řada L).

Předseda
Jerzy BUZEK

Generální tajemník
Klaus WELLE

USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

ze dne 25. října 2011

obsahujícího připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2009, oddíl II – Rada

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2009 ⁽¹⁾,
- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské unie za rozpočtový rok 2009 (SEK(2010) 963 – C7-0213/2010) ⁽²⁾,
- s ohledem na výroční zprávu Rady pro orgán příslušný k udělení absolutoria o interních auditech provedených v roce 2009,
- s ohledem na výroční zprávu Účetního dvora o plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi kontrolovaných orgánů ⁽³⁾,
- s ohledem na prohlášení o věrohodnosti účtů a o legalitě a správnosti uskutečněných operací, které předložil Účetní dvůr podle článku 287 Smlouvy o fungování Evropské unie ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽⁵⁾, jímž se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a na usnesení k němu připojené,
- s ohledem na čl. 272 odst. 10 a články 274, 275 a 276 Smlouvy o ES a čl. 314 odst. 10 a články 317, 318 a 319 Smlouvy o fungování Evropské unie (Smlouva o fungování EU),
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁶⁾ (finanční nařízení), a zejména na články 50, 86, 145, 146 a 147 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí č. 190/2003 vydané generálním tajemníkem Rady/vysokou představitelkou pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku o úhradě cestovních výdajů delegátů členů Rady ⁽⁷⁾,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení ⁽⁸⁾,
- s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
- s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0328/2011),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 69, 13.3.2009.⁽²⁾ Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. C 303, 9.11.2010, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 308, 12.11.2010, s. 129.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 23.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁷⁾ Rozhodnutí vyplývající z jednacího řádu Rady ze dne 22. července 2002 (Úř. věst. L 230, 28.8.2002, s. 7).⁽⁸⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

- A. vzhledem k tomu, že „občané mají právo vědět, jakým způsobem se nakládá s jejich daněmi a jak se zachází s pravomocí, jež byla svěřena politickým orgánům“⁽¹⁾,
- B. vzhledem k tomu, že správa Rady by měla podléhat demokratické kontrole ze strany evropských občanů, pokud jde o využívání finančních prostředků Unie,
- C. vzhledem k tomu, že je také důležité zajistit větší transparentnost při uplatňování právních předpisů Unie a evropští občané mají právo být lépe informováni i v tomto ohledu, Parlament vítá dosažení dohody s Radou ve věci srovnávacích tabulek,
- D. vzhledem k tomu, že Parlament je jediným přímo voleným orgánem Unie a má za úkol udělovat absolutorium za plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie,

Nevyřešené otázky

1. lituje obtíží, které vyvstaly při postupech udělování absolutoria v letech 2007 až 2009, a znovu potvrzuje svůj postoj k dotčenému finančnímu období, který vyjádřil ve svých předchozích usneseních;
2. potvrzuje, že dne 28. února 2011 obdržel dopis generálního tajemníka Rady, který obsahoval několik dokumentů týkajících se postupu udělování absolutoria Radě za rozpočtový rok 2009 (konečné finanční výkazy za rok 2009 včetně účtů, zprávu o finanční činnosti a přehled interních auditů provedených v roce 2009), což vítá jako konstruktivní krok k zajištění demokratické kontroly správního rozpočtu Rady;
3. vítá skutečnost, že Rada předložila výše uvedené dokumenty Parlamentu a že se zástupci předsednictví Rady zúčastnili plenárního zasedání, na němž se projednávalo udělení absolutoria za rok 2009; připomíná však, že Parlament udělení absolutoria odložil, protože neobdržel odpovědi na řadu nevyřešených otázek týkajících se udělení absolutoria Radě za rok 2009, které byly vzneseny v předchozích fázích, konkrétně:
 - a) správa Rady nepřijaly žádné z pozvání ke schůzce s výborem Parlamentu, který je příslušný pro postup udělování absolutoria, na níž by se měly projednat otázky související s plněním rozpočtu Rady na rok 2009, a Parlament tedy stále potřebuje ujištění generálního tajemníka Rady o tom, že je ochoten osobně se dostavit na schůzi tohoto výboru a zodpovědět dotazy jeho členů;
 - b) Parlament neobdržel od správy Rady informace a dokumenty, o něž žádal ve svém usnesení ze dne 10. května 2011;

Pravomoc Parlamentu udělovat absolutorium

4. bere na vědomí dopis ze dne 2. června 2011 od předsednictví Rady adresovaný předsedovi Evropského parlamentu, v němž Rada konstatuje, že „všem účetním závěrkám Unie za rok 2009, včetně účetních závěrek Rady, bylo uděleno absolutorium v souladu s právem EU, a to hlasováním Parlamentu podle článku 319 Smlouvy o fungování EU, které proběhlo dne 10. května 2011“;
5. zdůrazňuje, že Parlament má podle článků 316 a 317 a článku 319 Smlouvy o fungování EU pravomoc udělovat absolutorium a že tato pravomoc by měla být vykládána s ohledem na svůj kontext a účel, jímž je podrobit plnění celého rozpočtu Evropské unie bez výjimky parlamentní kontrole a parlamentnímu dohledu; dále zdůrazňuje, že Parlament může nezávisle udělovat absolutorium nejen oddílu rozpočtu plněnému Komisí, ale i oddílům rozpočtu plněným ostatními orgány, které uvádí článek 1 finančního nařízení;

⁽¹⁾ Evropská iniciativa pro transparentnost.

6. je toho názoru, že na základě článku 319 Smlouvy o fungování EU a článku 50 finančního nařízení mají ostatní orgány povinnost dodržovat při plnění svých rozpočtů stejná pravidla a řídit se stejnými podmínkami jako Komise; domnívá se tedy, že odpovědnost za plnění jednotlivých rozpočtů nese příslušný orgán a nikoliv pouze Komise;
7. zdůrazňuje, že nehledě na možné rozdíly v právních výkladech samostatných účetních závěrek zastává Parlament názor, že politické hodnocení finančního řízení orgánu v posuzovaném roce by mělo být ukončeno, ať už se provádí pro jakékoli účely, čímž by měla být zachována stávající institucionální rovnováha, v souladu s níž je Parlament odpovědný za zajištění veřejné odpovědnosti vůči občanům Unie;
8. domnívá se, že výše uvedené právní zdůvodnění i zavedená praxe přijímání individuálních rozhodnutí o udělení absolutoria všem orgánům a institucím Unie tento výklad podporují, a kromě toho musí být rozhodnutí o udělení absolutoria přijímána z provozních důvodů odděleně, aby se zabránilo přerušení a narušení činnosti Unie;
9. zastává názor, že článek 147 finančního nařízení a článek 265 Smlouvy o fungování EU je třeba vykládat tak, že nejsou-li přijata náležitá opatření, která by vyhověla připomínkám připojeným k rozhodnutí Parlamentu o udělení absolutoria, má Parlament právo podat žalobu pro nečinnost;

Odlíšná úloha Parlamentu a Rady v procesu udělování absolutoria

10. konstatuje, že podle prohlášení, s nímž předsednictví Rady vystoupilo na schůzi Výboru pro rozpočtovou kontrolu dne 21. června 2011, má „memorandum o porozumění“, které přijal výbor Coreper dne 2. března 2011, vytvořit základ vztahů mezi Parlamentem a Radou v souvislosti s udělováním absolutoria za plnění rozpočtů těchto dvou orgánů; dále konstatuje, že toto memorandum vyžaduje plnou reciprocitu mezi Parlamentem a Radou, pokud jde o předkládání dokumentů, zodpovídání otázek a každoroční dvoustranné schůzky zástupců Rady a výboru Parlamentu příslušného pro proces udělování absolutoria i generálních tajemníků obou orgánů;
11. plně respektuje úlohu Rady, která během každoročního postupu udělování absolutoria vydává podle článku 319 Smlouvy o fungování EU doporučení; nemohl by však s Radou souhlasit, pokud by se domnívala, že v procesu udělování absolutoria zaujímá rovnocenné postavení s Parlamentem;
12. znovu zdůrazňuje, že v procesu udělování absolutoria je třeba nadále rozlišovat různé úlohy Parlamentu a Rady a že by správa Rady (jeho generální sekretariát) a správní útvary ostatních orgánů Unie, včetně Parlamentu, měly podléhat kontrolám Účetního dvora a měly by být plně odpovědné občanům Unie za plnění svého rozpočtu, k čemuž slouží postup udělování absolutoria stanovený ve Smlouvě o fungování EU;
13. konstatuje, že Účetní dvůr provádí kontroly v těchto orgánech nezávisle na kontrolách Komise, a zdůrazňuje, že konečným článkem v hierarchii odpovědnosti by měla být demokratická kontrola formou absolutoria udělovaného Parlamentem;
14. připomíná Účetnímu dvoru návrh Parlamentu, aby vypracoval hloubkové posouzení systémů dohledu a kontroly v Radě podobné těm, která provedl u Soudního dvora, evropského veřejného ochránce práv a evropského inspektora ochrany údajů v rámci přípravy výroční zprávy Účetního dvora za rozpočtový rok 2010;

Hlavní prvky absolutoria udělovaného Radě

15. připomíná, že na výdaje Rady je třeba dohlížet stejně jako na výdaje ostatních orgánů s těmito hlavními prvky kontroly:
- a) formální setkání zástupců Rady s výborem Parlamentu, který je příslušný pro udělení absolutoria, s cílem zodpovědět otázky členů tohoto výboru, přičemž toto setkání by mohlo být neveřejné; setkání by se měli účastnit generální tajemník Rady, předsednictvo výboru příslušného pro postup udělování absolutoria, zpravodaj a poslanci zastupující jednotlivé politické skupiny (koordinátoři a/nebo stínoví zpravodajové);
 - b) následující písemné dokumenty předkládané všemi orgány, které mají podle usnesení Parlamentu ze dne 16. června 2010 ⁽¹⁾ o udělení absolutoria Radě na rozpočtový rok 2008 sloužit jako podkladový materiál:
 - účty za předchozí rozpočtový rok, které se týkají plnění jejich rozpočtů,
 - rozvaha aktiv a pasiv,
 - výroční zpráva o činnosti týkající se rozpočtového a finančního řízení,
 - výroční zpráva jejich interního auditora.
-

⁽¹⁾ Úř. věst. L 252, 25.9.2010, s. 22.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**ze dne 25. října 2011****o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské policejní akademie na rozpočtový rok 2009**

(2011/756/EU)

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o roční účetní závěrce Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi akademie ⁽¹⁾,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 15. února 2011 (05892/2011 – C7-0052/2011),
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽²⁾, kterým se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a odpovědi ředitele Evropské policejní akademie,
- s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES a článek 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾, a zejména na článek 185 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2005/681/SVV ze dne 20. září 2005 o zřízení Evropské policejní Akademie (EPA) ⁽⁴⁾, a zejména na článek 16 tohoto rozhodnutí,
- s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾, a zejména na článek 94 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí Komise C(2011)4680 ze dne 30. června 2011, kterým na žádost Evropské policejní akademie uděluje souhlas s výjimkou z nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002,
- s ohledem na zprávu Evropské policejní akademie ze dne 12. července 2010 o proplácení soukromých výdajů (10/0257/KA),
- s ohledem na externí audit proplácení soukromých výdajů zadaný Evropskou policejní akademií (smlouva č. CEPOL/2010/001),
- s ohledem na závěrečnou zprávu o externím pětiletém hodnocení Evropské policejní akademie (smlouva č. CEPOL/CT/2010/002),
- s ohledem na výroční zprávu generálního ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost za rok 2009,
- s ohledem na čtvrtou zprávu o pokroku Evropské policejní akademie o provádění víceletého akčního plánu na období 2010–2014,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o provádění víceletého akčního plánu Evropské policejní akademie na období 2010–2014,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 338, 14.12.2010, s. 137.⁽²⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 260.⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 256, 1.10.2005, s. 63.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

- s ohledem na zprávu útvaru interního auditu (IAS) ze dne 4. července 2011 (Ares (2011) 722479) o třetí zprávě o pokroku Evropské policejní akademie o provádění víceletého akčního plánu na období 2010–2014,
 - s ohledem na zprávu a přílohy uvedené zprávy Evropské policejní akademie o provádění usnesení Evropského parlamentu nazvané „Udělení absolutoria za rozpočtový rok 2009: Evropská policejní akademie“,
 - s ohledem na zprávu a přílohu uvedené zprávy Evropské policejní akademie o uplatňování její příručky pro zadávání zakázek v období od 1. července 2010 do 1. července 2011,
 - s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
 - s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0330/2011),
1. uděluje řediteli Evropské policejní akademie absolutorium za plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2009;
 2. předkládá své připomínky v níže uvedeném usnesení;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, řediteli Evropské policejní akademie, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* (řada L).

Předseda
Jerzy BUZEK

Generální tajemník
Klaus WELLE

USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

ze dne 25. října 2011

obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské policejní akademie na rozpočtový rok 2009

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o roční účetní závěrce Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi akademie ⁽¹⁾,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 15. února 2011 (05892/2011 – C7-0052/2011),
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽²⁾, kterým se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a odpovědi ředitele Evropské policejní akademie,
- s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES a článek 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾, a zejména na článek 185 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2005/681/SVV ze dne 20. září 2005 o zřízení Evropské policejní Akademie (EPA) ⁽⁴⁾, a zejména na článek 16 tohoto rozhodnutí,
- s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾, a zejména na článek 94 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí Komise C(2011)4680 ze dne 30. června 2011, kterým na žádost Evropské policejní akademie uděluje souhlas s výjimkou z nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002,
- s ohledem na zprávu Evropské policejní akademie ze dne 12. července 2010 o proplácení soukromých výdajů (10/0257/KA),
- s ohledem na externí audit proplácení soukromých výdajů zadaný Evropskou policejní akademií (smlouva č. CEPOL/2010/001),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 338, 14.12.2010, s. 137.⁽²⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 260.⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 256, 1.10.2005, s. 63.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

- s ohledem na závěrečnou zprávu o externím pětiletém hodnocení Evropské policejní akademie (smlouva č. CEPOL/CT/2010/002),
 - s ohledem na výroční zprávu generálního ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost za rok 2009,
 - s ohledem na čtvrtou zprávu o pokroku Evropské policejní akademie o provádění víceletého akčního plánu na období 2010–2014,
 - s ohledem na zprávu Účetního dvora o provádění víceletého akčního plánu Evropské policejní akademie na období 2010–2014,
 - s ohledem na zprávu útvaru interního auditu (IAS) ze dne 4. července 2011 (Ares (2011) 722479) o třetí zprávě o pokroku Evropské policejní akademie o provádění víceletého akčního plánu na období 2010–2014,
 - s ohledem na zprávu a přílohy dané zprávy Evropské policejní akademie o provádění usnesení Evropského parlamentu nazvané „Udělení absolutoria za rozpočtový rok 2009: Evropská policejní akademie“,
 - s ohledem na zprávu a přílohu dané zprávy Evropské policejní akademie o uplatňování její příručky pro zadávání zakázek v období od 1. července 2010 do 1. července 2011,
 - s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
 - s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0330/2011),
- A. vzhledem k tomu, že akademie byla zřízena v roce 2001 a ve smyslu článku 185 finančního nařízení byla s účinností od 1. ledna 2006 přeměněna na subjekt Společenství, na nějž se vztahuje rámcové finanční nařízení pro agentury,
- B. vzhledem k tomu, že ve své zprávě o ověření účetní závěrky akademie za rozpočtové roky 2006 a 2007 vznesl Účetní dvůr výhrady vůči legalitě a správnosti uskutečněných operací s odůvodněním, že postupy při zadávání zakázek nebyly v souladu s ustanoveními finančního nařízení,
- C. vzhledem k tomu, že ve své zprávě o ověření roční účetní závěrky akademie za rozpočtový rok 2008 dal Účetní dvůr ještě větší důraz na své stanovisko, pokud jde o spolehlivost účetní závěrky, aniž by vůči ní vznesl konkrétní výhrady, a vznesl výhrady vůči legalitě a správnosti uskutečněných operací,
- D. vzhledem k tomu, že ve svém rozhodnutí ze dne 7. října 2010 ⁽¹⁾ Parlament odmítl udělit řediteli akademie absolutorium za plnění rozpočtu akademie za rozpočtový rok 2008,
- E. vzhledem k tomu, že ve své zprávě o ověření roční účetní závěrky agentury za rozpočtový rok 2009 vznesl Účetní dvůr opět výhrady vůči legalitě a správnosti uskutečněných transakcí,
- F. vzhledem k tomu, že ve výše zmíněném rozhodnutí ze dne 10. května 2011 se Parlament rozhodl, že o udělení absolutoria za plnění rozpočtu za rok 2009 řediteli akademie rozhodně později,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 320, 7.12.2010, s. 11.

- G. vzhledem k tomu, že Účetní dvůr ve své zprávě o víceletém akčním plánu akademie na období 2010–2014 konstatoval, že akademie postupuje podle milníků stanovených ve víceletém akčním plánu,
- H. vzhledem k tomu, že útvar IAS ve své zprávě řediteli akademie ze dne 4. července 2011 konstatoval, že ačkoliv popis situace ve zprávě o pokroku Evropské policejní akademie v provádění víceletého akčního plánu je stále velmi obecný, poskytuje jasný přehled o stavu plnění dílčích cílů, a proto může sloužit jako základ pro informování jednotlivých zúčastněných subjektů,
- I. vzhledem k tomu, že rozhodnutím C(2011)4680 ze dne 30. června 2011 udělila Komise akademii výjimku z článku 74b nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002,

Souhrnné hodnocení

1. oceňuje kroky nového vedení a řízení akademie k odstranění nedostatků, kterými akademie reagovala na žádost Parlamentu o učinění nápravných opatření, jež následovala po vážných nesrovnalostech v plnění rozpočtu na rok 2009; vítá zejména následující kroky, kterými akademie reagovala na žádost Parlamentu:
 - a. revizi finančního nařízení akademie zavedením výjimky týkající se vyloučení z veřejné soutěže, pokud jde o výběr odborníků na vzdělávání, s cílem využít odborníky z vnitrostátních policejních vzdělávacích zařízení, a zajistit tak efektivnost nákladů a zastoupení těchto zařízení v síti akademie;
 - b. ujištění Účetního dvora a útvaru IAS o tom, že víceletý akční plán akademie na období 2010–2014 podává celkový přehled o stavu plnění dílčích cílů a že akademie postupuje podle svých stanovených cílů;
 - c. zprávu o uplatňování příručky akademie pro zadávání zakázek v období od 1. července 2010 do 1. července 2011;
 - d. rozhodnutí správní rady akademie udělit hlasovací práva Komisi;
2. očekává, že Komise v roce 2012 představí nový právní rámec akademie, aby výše zmíněná hlasovací práva Komise mohla být začleněna do postupů správní rady;
3. zdůrazňuje, že orgán příslušný k udělení absolutoria bude během nadcházejících postupů udělování absolutoria i nadále bedlivě sledovat úroveň provádění přijatých opatření;
4. bere na vědomí, že závěrečná zpráva o externím pětiletém hodnocení akademie potvrdila, že existují důvody k jejímu přemístění; vyzývá proto Účetní dvůr, aby během roku 2012 připravil zvláštní zprávu, ve které rozvrhne finanční a provozní náklady a přínosy sloučení odpovědností akademie s odpovědnostmi Europolu;

Konkrétní opatření akademie k odstranění nedostatků

Postupy zadávání zakázek

5. bere na vědomí, že akademie již vypracovala a začala interně uplatňovat svou příručku pro zadávání zakázek, jak akademii žádal Parlament ve svých rozhodnutích o udělení absolutoria za rok 2008 a 2009; bere na vědomí, že tato příručka byla akademií přijata dne 8. června 2010 a vstoupila v platnost dne 1. července 2010 a že byl jmenován koordinátor veřejných zakázek;

6. vítá první zprávu akademie o uplatňování své příručky pro zadávání zakázek v období od 1. července 2010 do 1. července 2011; očekává však, až to, jak akademie příručku pro zadávání zakázek uplatňuje, zhodnotí Účetní dvůr;
7. prohlédl statistickou zprávu akademie za období od 1. července 2010 do 1. července 2011; vítá skutečnost, že tento dokument poskytuje Parlamentu úplné informace o postupech při zadávání zakázek; na základě této zprávy a zprávy o uplatňování příručky pro zadávání zakázek uznává, že postupy akademie jsou akademií neustále sledovány a kontrolovány;

Pravidla pro výdaje na organizaci kurzů

8. bere na vědomí, že dne 28. dubna 2011 předložila akademie Komisi žádost o změnu finančního nařízení vložením nového článku (článku 74c), který obsahuje výjimku z nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002 týkající se vyloučení z veřejné soutěže, pokud jde o výběr odborníků na vzdělávání, s cílem využít odborníky z vnitrostátních policejních vzdělávacích zařízení;
9. vítá následné rozhodnutí Komise C(2011)4680 ze dne 30. června 2011, kterým uděluje souhlas s výše uvedenou výjimkou;
10. je toho názoru, že akademie by měla poskytnout přímý přístup ke svému podrobnému rozpočtu, který by měl zahrnovat seznam jejích smluv a rozhodnutí ve věci postupů při zadávání veřejných zakázek; a domnívá se, že by měla zveřejnit tento seznam na internetové stránce v souladu s ustanoveními finančního nařízení, s výjimkou podrobností u smluv, jejichž zveřejnění by mohlo představovat bezpečnostní riziko;

Převod prostředků

11. bere na vědomí, že akademie zřídila evidenci organizačních rizik jako součást průběžné správy svého rozpočtu, aby zmírnila riziko jeho nevyčerpání; připomíná však akademii, že je důležité plánovat a monitorovat plnění rozpočtu v zájmu snížení převodu prostředků; vyzývá rovněž Účetní dvůr a útvar IAS, aby Parlament ujistily o tom, že v této věci se situace v akademii skutečně zlepšila, a potvrdily, že jsou standardně využívány veškeré nástroje plánování a monitorování;

Účetní chyby

12. bere na vědomí, že akademie i přes závažná prodlení a chyby ve své předběžné účetní závěrce za rok 2009 ujistila Parlament, že od roku 2010 zvýšila svou finanční kázeň a vnitřní kontrolu; očekává zprávu Účetního dvora o roční účetní závěrce akademie za rok 2010, která má prokázat, zda jsou ujištění akademie opodstatněná;
13. vítá rozhodnutí správní rady akademie z března 2011 o nahrazení dosavadních standardů vnitřní kontroly (ICS) nedávno stanovenými standardy Komise ICS 16;
14. je toho názoru, že tyto nové standardy ICS 16 lépe pomohou řediteli akademie nejen při zavádění kontrol, ale také při sledování, zda tyto kontroly probíhají podle plánu;
15. vyzývá proto akademii, aby Parlament průběžně informovala o aktuální úrovni provádění standardů ICS 16;

Řízení lidských zdrojů

16. bere na vědomí, že akademie ukončila smlouvu, kterou Účetní dvůr považoval za „v rozporu s právními předpisy“; bere na vědomí, že platnost smlouvy končí k 15. září 2011 a že oznámení o volném pracovním místě již bylo zveřejněno; vyzývá akademii, aby informovala orgán příslušný k udělení absolutoria o dalším vývoji této konkrétní záležitosti;
17. bere na vědomí, že úroveň uplatňování příručky akademie pro nábor zaměstnanců, která tyto postupy uvádí do souladu se služebním řádem úředníků Evropské unie ⁽¹⁾, pokládala akademie za dostačující; vyzývá také Účetní dvůr, aby informoval Parlament, v jaké míře je tato příručka uplatňována;

Využívání prostředků na soukromé výdaje

18. bere na vědomí, že po provedení externího auditu zaměřeného na zpětnou kontrolu rozhodl současný ředitel o vystavení inkasního příkazu, jímž žádá předchozího ředitele o vrácení částky ve výši 2 014,94 EUR, z níž bylo doposud získáno zpět pouze 43,45 EUR; vyjadřuje politování nad zanedbatelnou výší této vrácené částky ve srovnání s finanční ztrátou, která akademii vznikla za vedení předchozího ředitele; bere na vědomí, že poslední výzva k úhradě byla zaslána v roce 2011, a že dalším krokem je podání žaloby u anglického soudu, aby se zjistila oprávněnost vymáhání dluhu, který vznikl v roce 2007, a rovněž skutečnost, že pokud bude dosaženo příslušného rozsudku, bude donucovací orgán vymáhat úhradu zbývajících dlužné částky; vyzývá současného ředitele, aby o vývoji této záležitosti dále průběžně informoval orgán příslušný k udělení absolutoria;

Víceletý akční plán akademie na období 2010–2014

19. podotýká, že zvýšená transparentnost, kterou zajistil současný ředitel a jeho řídicí tým, vedla k lepšímu pochopení výzev, kterým akademie čelí, a vytvořila půdu pro podpořila potřebné změny; vítá v tomto ohledu koncepci postupu akademie, která má záměr:
- vydávat měsíční zpravodaj a pravidelné zprávy o pokroku svých činností určené správní radě s cílem podat jí přehlednější analýzu aktuálního stavu činností akademie,
 - pravidelně aktualizovat svou zprávu o pokroku týkající se míry plnění jejího akčního plánu,
 - poskytovat Parlamentu výroční zprávy útvaru IAS v souladu s příslušnými ustanoveními finančního nařízení;
20. vítá vydání zprávy Účetního dvora o provádění víceletého akčního plánu na období 2010–2014 na žádost Parlamentu; bere na vědomí, že se v této zprávě Účetního dvora uvádí, že akademie postupuje při provádění svého víceletého akčního plánu shodně s jeho milníky; vítá v tomto ohledu skutečnost, že se akademii podařilo dokončit svůj víceletý akční plán 1 (řízení), 4 (hodnocení finančního systému), 5 (finanční prostředí), 6 (transparentnost správní rady), 8 (strategický plán), 9 (víceletý plán přijímání pracovníků); a že plnění víceletého akčního plánu 12 (kontrola zadávání zakázek) a zbývajících cílů víceletého akčního plánu pokračuje podle plánu;
21. vyzývá akademii, aby pravidelně vedla konzultace s Parlamentem a nadále ho průběžně informovala prostřednictvím své zprávy o pokroku týkající se plnění víceletého akčního plánu;
22. vítá také poznámku útvaru IAS ke 3. zprávě o pokroku v plnění víceletého akčního plánu akademie, zejména to, že útvar IAS pokládá odpovědi akademie na připomínky a doporučení útvaru IAS za přiměřené, a ačkoliv je popis ve zprávě o pokroku stále velmi obecný, podává jasný přehled o plnění různých dílčích cílů, a proto může sloužit jako základ pro informování jednotlivých zúčastněných subjektů, včetně parlamentního Výboru pro rozpočtovou kontrolu;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1.

Strukturální nedostatky

23. zdůrazňuje, že správní náklady akademie jsou vzhledem k její činnosti velmi vysoké; vítá proto snahy akademie snížit své správní náklady a rozhodnutí její správní rady, která se na své 25. schůzi v červnu 2011 dohodla na tom, že do roku 2012 budou zrušeny veškeré výbory správní rady a působení veškerých pracovních skupin správní rady bude podrobena kritické analýze;
24. pokud jde o další připomínky, které jsou připojeny k rozhodnutí o udělení absolutoria a mají horizontální povahu, odkazuje na své usnesení ze dne 10. května 2011 ⁽¹⁾ o výkonnosti, finančním řízení a kontrole agentur.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 269.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**ze dne 25. října 2011****o uzavření účtů Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009**

(2011/757/EU)

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o roční účetní uzávěrce Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi akademie ⁽¹⁾,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 15. února 2011 (05892/2011 – C7-0052/2011),
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽²⁾, kterým se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a odpovědi ředitele Evropské policejní akademie,
- s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES a článek 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾ a zejména na článek 185 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2005/681/SVV ze dne 20. září 2005 o zřízení Evropské policejní akademie (EPA) ⁽⁴⁾, a zejména na článek 16 tohoto rozhodnutí,
- s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾, a zejména na článek 94 tohoto nařízení,
- s ohledem na rozhodnutí Komise K(2011) 4680 ze dne 30. června 2011, kterým na žádost Evropské policejní akademie uděluje souhlas s výjimkou z nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002,
- s ohledem na zprávu Evropské policejní akademie ze dne 12. července 2010 o proplácení soukromých výdajů (10/0257/KA),
- s ohledem na externí audit proplácení soukromých výdajů zadaný Evropskou policejní akademií (smlouva č. CEPOL/2010/001),
- s ohledem na závěrečnou zprávu o externím pětiletém hodnocení Evropské policejní akademie (smlouva č. CEPOL/CT/2010/002),
- s ohledem na výroční zprávu generálního ředitelství pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost za rok 2009,
- s ohledem na čtvrtou zprávu o pokroku Evropské policejní akademie o provádění víceletého akčního plánu na období 2010–2014,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o provádění víceletého akčního plánu Evropské policejní akademie na období 2010–2014,
- s ohledem na zprávu útvaru interního auditu (IAS) ze dne 4. července 2011 (Ares (2011) 722479) o třetí zprávě o pokroku Evropské policejní akademie o provádění víceletého akčního plánu na období 2010–2014,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 338, 14.12.2010, s. 137.⁽²⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 260.⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 256, 1.10.2005, s. 63.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

- s ohledem na zprávu a přílohy uvedené zprávy Evropské policejní akademie o provádění usnesení Evropského parlamentu nazvané „Udělení absolutoria za rozpočtový rok 2009: Evropská policejní akademie“,
 - s ohledem na zprávu a přílohu uvedené zprávy Evropské policejní akademie o uplatňování její příručky pro zadávání zakázek v období od 1. července 2010 do 1. července 2011,
 - s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
 - s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0330/2011),
1. schvaluje uzavření účtů Evropské policejní akademie za rozpočtový rok 2009;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí řediteli Evropské policejní akademie, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* (řada L).

Předseda
Jerzy BUZEK

Generální tajemník
Klaus WELLE

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**ze dne 25. října 2011****o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčiva na rozpočtový rok 2009**

(2011/758/EU)

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury ⁽¹⁾,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 15. února 2011 (05892/2011 – C7-0052/2011),
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽²⁾, kterým se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a odpovědi výkonného ředitele Evropské agentury pro léčivé přípravky,
- s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES a článek 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾, a zejména na článek 185 tohoto nařízení,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽⁴⁾ o zřízení Evropské agentury pro léčivé přípravky, a zejména na článek 68 tohoto nařízení,
- s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾, a zejména na článek 94 tohoto nařízení,
- s ohledem na dopis, který předseda správní rady agentury zaslal předsedovi Výboru pro rozpočtovou kontrolu Evropského parlamentu dne 17. června 2011 (EMA/441533/2011),
- s ohledem na odpovědi agentury na připomínky uvedené v usnesení Parlamentu ze dne 10. května 2011 ⁽⁶⁾ připojeném k výše uvedenému rozhodnutí o udělení absolutoria za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na výroční zprávy útvaru interního auditu Komise (IAS) o interních auditech provedených v agentuře v letech 2009, 2008 a 2007,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 338, 14.12.2010, s. 28.⁽²⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 173.⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 174.

- s ohledem na konečnou následnou zprávu o auditech agentury provedených útvarům IAS v letech 2009, 2008 a 2006,
 - s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
 - s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0329/2011),
1. uděluje výkonnému řediteli Evropské agentury pro léčivé přípravky absolutorium za plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2009;
 2. předkládá své připomínky v níže uvedeném usnesení;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a usnesení, které je jeho nedílnou součástí, výkonnému řediteli Evropské agentury pro léčivé přípravky, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jejich zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* (řada L).

Předseda
Jerzy BUZEK

Generální tajemník
Klaus WELLE

USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

ze dne 25. října 2011

obsahující připomínky, které jsou nedílnou součástí rozhodnutí o udělení absolutoria za plnění rozpočtu Evropské agentury pro léčiva na rozpočtový rok 2009

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury ⁽¹⁾,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 15. února 2011 (05892/2011 – C7-0052/2011),
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽²⁾, kterým se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a odpovědi výkonného ředitele Evropské agentury pro léčivé přípravky,
- s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES a článek 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾, a zejména na článek 185 tohoto nařízení,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽⁴⁾ o zřízení Evropské agentury pro léčivé přípravky, a zejména na článek 68 tohoto nařízení,
- s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽⁵⁾, a zejména na článek 94 tohoto nařízení,
- s ohledem na dopis, který předseda správní rady agentury zaslal předsedovi Výboru pro rozpočtovou kontrolu Evropského parlamentu dne 17. června 2011 (EMA/441533/2011),
- s ohledem na odpovědi agentury na připomínky uvedené v usnesení Parlamentu ze dne 10. května 2011 ⁽⁶⁾ připojeném k výše uvedenému rozhodnutí o udělení absolutoria za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na výroční zprávy útvaru interního auditu Komise (IAS) o interních auditech provedených v agentuře v letech 2009, 2008 a 2007,
- s ohledem na konečnou následnou zprávu o auditech agentury provedených útvarem IAS v letech 2009, 2008 a 2006,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 338, 14.12.2010, s. 28.⁽²⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 173.⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 174.

- s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
- s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0329/2011),
- A. vzhledem k tomu, že ve své zprávě o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009 vznesl Účetní dvůr výhrady vůči legalitě a správnosti uskutečněných operací,
- B. vzhledem k tomu, že ve výše uvedeném rozhodnutí ze dne 10. května 2011 Parlament uvedl, že o udělení absolutoria výkonnému řediteli agentury za plnění rozpočtu agentury za rozpočtový rok 2009 rozhodne později,
- C. vzhledem k tomu, že rozpočet agentury na rok 2009 činil 194 000 000 EUR, což představuje navýšení o 6,28 % oproti rozpočtovému roku 2008,
- D. vzhledem k tomu, že rozpočet agentury je financován jak z ročního rozpočtu Unie, z něhož v roce 2009 pocházelo 18,52 % celkových příjmů agentury, tak – a to z hlavní části – z poplatků farmaceutických firem za služby, které se mohou týkat období delšího než jeden rozpočtový rok, a že v důsledku toho se celkový příspěvek Unie mezi roky 2008 a 2009 snížil o 9,2 %,
- E. vzhledem k tomu, že orgán příslušný k udělení absolutoria obdržel v návaznosti na usnesení Parlamentu ze dne 10. května 2011 odpovědi agentury,
- F. vzhledem k tomu, že ve svých odpovědích Parlamentu podala agentura orgánu příslušnému k udělení absolutoria aktuální informace o uplatňování doporučení útvaru IAS, přičemž uvedla, že:
 - změny na základě jednoho ze tří „velmi důležitých“ doporučení, která vydal útvar IAS v souvislosti s auditem řízení lidských zdrojů v roce 2009, již byly provedeny, a změny vyplývající ze zbylých dvou doporučení jsou připravovány,
 - pokud jde o audit, který útvar IAS provedl v roce 2008 v oblasti výběrových administrativních postupů, na jejichž základě agentura poskytuje vědecká hodnocení humánních léčivých přípravků, bylo jedno „kritické“ doporučení (řešení střetů zájmů zaměstnanců a specifické postupy) přehodnoceno jako „velmi důležité“ a jedno „velmi důležité“ jako „důležité“, přičemž na základě tří „velmi důležitých“ doporučení již byla učiněna příslušná opatření,
 - pokud jde o audit provedený útvaru IAS v roce 2005 v souvislosti s dodržováním norem vnitřní kontroly, byly učiněny kroky zohledňující jedno ze dvou „velmi důležitých“ doporučení;

Souhrnné hodnocení

1. potvrzuje, že obdržel dopis od předsedy správní rady agentury ze dne 17. června 2011, v němž se uvádí, že agentura učinila opatření zaměřená na nápravu nedostatků zjištěných v roce 2009; dále bere na vědomí dokumenty a přílohy, které agentura předložila v reakci na výše uvedené usnesení Parlamentu ze dne 10. května 2011; potvrzuje rovněž, že v návaznosti na dotazy vznesené při rozpravě o udělení absolutoria agentuře za rok 2009, která proběhla na schůzi parlamentního Výboru pro rozpočtovou kontrolu dne 13. července 2011, obdržel dopis od úřadujícího výkonného ředitele agentury ze dne 10. srpna 2011; vyslovuje však politování nad tím, že ne všechny požadované informace byly poskytnuty;
2. upozorňuje však, že by agentura měla i nadále každé čtvrtletí informovat orgán příslušný k udělení absolutoria o výsledcích činností, jejichž vykonání tento orgán požaduje;

3. zdůrazňuje, že orgán příslušný k udělení absolutoria bude i nadále během nadcházejících postupů udělování absolutoria pečlivě sledovat, v jaké míře jsou prováděna opatření zavedená s cílem řešit závažné nedostatky agentury, na které poukázaly ve svých zprávách jak Účetní dvůr, tak i útvar IAS; očekává tedy, že agentura bude orgán příslušný k udělení absolutoria informovat o provedených opatřeních a jejich výsledcích a že předloží požadované dokumenty, zejména dokumenty pojednávající o:
- a) postupu přijímání akčního plánu správní radou, který obsahuje zvláštní opatření a časový harmonogram provádění a jehož cílem je odstranit nedostatky v postupech při zadávání zakázek;
 - b) důkladném prověření účinného využívání stávajících postupů pro zjišťování a řešení střetů zájmů, pokud jde o její zaměstnance a odborníky;
 - c) předložení zpráv útvaru IAS v souladu s finančním nařízením;

Konkrétní připomínky

Postupy zadávání zakázek

4. bere na vědomí poskytnuté informace o kontrolním systému, jehož cílem je předcházet nebo včas odhalovat přetrvávající nedostatky v postupech při zadávání zakázek; očekává předložení víceletého plánu zadávání zakázek; dále agenturu připomíná, že je třeba, aby i nadále zvyšovala kvalitu svého systému zadávání zakázek a důsledně dodržovala požadavky formulované v příslušných pravidlech pro zadávání veřejných zakázek, a napravila tak nedostatky, na něž poukázal Účetní dvůr;
5. bere na vědomí, že byly zahájeny činnosti zaměřené na vypracování akčního plánu pro zvýšení kvality postupů při zadávání zakázek; vyzývá agenturu, aby urychleně přistoupila k přijetí akčního plánu na odstranění nedostatků v postupech při zadávání zakázek, především chyb v řízení postupů pro udělování zakázek, a to zajištěním přísnějších technických a procedurálních kontrol, a aby orgán příslušný k udělení absolutoria o tomto plánu informovala;
6. připomíná, že Účetní dvůr ve své výroční zprávě z roku 2009 uvedl, že agentura neprovedla dostatek kontrol, které by zajistily snížení nebezpečí výskytu chyb u řady postupů používaných při zadávání velkých rámcových smluvních zakázek v oblasti IT; rovněž připomíná, že audit odhalil chyby, jež zpochybnilly správnost těchto operací a na jejichž základě Účetní dvůr vznesl své výhrady k legalitě a správnosti transakcí uvedených v účetní závěrce agentury;

Převod prostředků

7. zdůrazňuje, že Účetní dvůr ve své výroční zprávě o hospodaření agentury v roce 2009 upozornil na převedení 19 500 000 EUR (tj. 38 % závazků agentury v roce 2009), přičemž přibližně 14 800 000 EUR z této částky se týkalo na konci roku dosud neprovedených činností (nebo v některých případech nedoručeného zboží či služeb, které se mohou týkat období delšího než jeden rozpočtový rok); připomíná proto agentuře, aby tuto situaci napravila, a očekává, že Účetní dvůr potvrdí, že tato náprava proběhla;

Příjmy plynoucí z poplatků

8. bere na vědomí informaci agentury o tom, že k 1. lednu 2011 začala využívat integrovaný systém plánování zdrojů (ERP) SAP s cílem eliminovat své velké zpoždění u inkasních příkazů; bere na vědomí, že agentura pomocí tohoto nového systému převádí data ze svých stávajících operačních systémů (např. SIAMED) přímo do finančního modulu SAP;

Měnové kontrakty

9. bere na vědomí, že se agentura zavázala snížit rizika, která jí hrozí v souvislosti s výkyvy měnových kurzů, a že k 11. červnu 2010 provedla revizi své finanční politiky, jejíž součástí bylo: zřízení interního poradního výboru, jehož úkolem je podávat doporučení účetnímu ve věci zajišťovacích strategií; snížení míry zajišťování na 50 % odhadovaných potřeb; zajištění toho, aby dosažené tržní kurzy byly stejné nebo vyšší než kurzy plánované v rozpočtu;

Řešení střetů zájmů

10. bere na vědomí odpovědi agentury ve věci shody s etickým kodexem, které má být dosaženo stanovením zásad a pokynů týkajících se nezávislosti a důvěrnosti informací pro členy správní rady, členy výborů, odborníky a zaměstnance agentury; v této souvislosti od agentury očekává, že před přidělením léčivých přípravků vedoucím jednotlivých projektových týmů důkladně posoudí, zda nemohou zájmy deklarované zaměstnanci ovlivnit jejich nestrannost a nezávislost; očekává aktualizaci dokumentace agentury, která se týká střetu zájmů;
11. bere na vědomí záměr agentury postupovat podle doporučení IAS, která tento útvar formuloval v rámci svého následného auditu v roce 2010, zaujmout v této souvislosti přístup vycházející z rizik a zaměřit kontroly na zaměstnance, kteří předloží prohlášení o svých finančních zájmech; vyzývá agenturu, aby orgán příslušný k udělení absolutoria informovala o tom, kdy a jak plánuje provést doporučení útvaru IAS do konce roku 2011 v praxi;
12. bere však na vědomí odpověď agentury, která se vyslovila v tom smyslu, že není její povinností každoročně vyžadovat či monitorovat prohlášení o finančních zájmech odborníků odpovědných za hodnocení léčivých přípravků, neboť se jedná o povinnost příslušných orgánů jednotlivých členských států (článek 126b směrnice 2001/83/ES ⁽¹⁾) ve znění směrnice 2004/27/ES ⁽²⁾); vyzývá proto Komisi, aby příslušné orgány v členských státech upozornila na jejich povinnosti v tomto ohledu;
13. zdůrazňuje, že nejen, že by mohla být poškozena pověst agentury, pokud by bylo v některých případech možné její hodnocení z důvodu případného střetu zájmů zpochybnit, ale že takové střety zájmů navíc rozhodně nezaručují optimální ochranu zdraví evropských občanů;
14. připomíná, že od 1. července 2011 je zpřístupněn nový elektronický formulář prohlášení o zájmech a všichni odborníci byli požádáni, aby jej vyplnili, a že tato elektronická prohlášení všech odborníků, kteří jsou uvedeni v databázi odborníků, byla dne 30. září 2011 zpřístupněna veřejnosti na internetové stránce agentury; rovněž připomíná, že dne 4. července 2011 vstoupilo v platnost memorandum o porozumění, jež agentura podepsala se všemi příslušnými vnitrostátními orgány ohledně sledování vědecké úrovně a nezávislosti hodnocení, které tyto orgány provádí u služeb, jež mají být poskytovány agentuře;
15. vyzývá agenturu, aby orgánu příslušnému k udělení absolutoria podávala informace o krocích, které učiní v souvislosti s účinným dodržováním etického kodexu, pokud jde o řešení střetů zájmů;
16. naléhavě žádá, ale rovněž agenturu varuje, aby všechna opatření uvedená v příslušných zprávách o auditu, včetně zprávy za rok 2010, byla v plném rozsahu uplatněna před zahájením příštího postupu udělování absolutoria;

Řízení lidských zdrojů

17. bere na vědomí odpověď agentury, v níž se uvádí, že odstranila nedostatky zjištěné útvarem IAS ve výběru smluvních zaměstnanců, že byly přezkoumány pracovní pokyny, začaly se používat vzorové dokumenty a zaměstnancům agentury bylo zajištěno odborné školení; vyzývá agenturu rovněž k tomu, aby orgán příslušný k udělení absolutoria aktuálně informovala o tom, v jaké míře jsou tato opatření uplatňována; očekává, že ve zprávě Účetního dvora za rok 2010 bude uvedeno, zda je ujištění agentury podložené fakty;
18. pokud jde o další připomínky, které jsou připojeny k rozhodnutí o udělení absolutoria a mají horizontální povahu, odkazuje na své usnesení ze dne 10. května 2011 ⁽³⁾ o výkonnosti, finančním řízení a kontrole agentur.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).

⁽²⁾ Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 34.

⁽³⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 269.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**ze dne 25. října 2011****o uzavření účtů Evropské agentury pro léčiva za rozpočtový rok 2009**

(2011/759/EU)

EVROPSKÝ PARLAMENT,

- s ohledem na roční účetní závěrku Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na zprávu Účetního dvora o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury ⁽¹⁾,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 15. února 2011 (05892/2011 – C7-0052/2011),
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 10. května 2011 ⁽²⁾, kterým se odkládá rozhodnutí o udělení absolutoria na rozpočtový rok 2009, a odpovědi výkonného ředitele Evropské agentury pro léčivé přípravky,
- s ohledem na článek 276 Smlouvy o ES a článek 319 Smlouvy o fungování Evropské unie,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽³⁾, a zejména na článek 185 tohoto nařízení,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽⁴⁾ o zřízení Evropské agentury pro léčivé přípravky, a zejména na článek 68 tohoto nařízení,
- s ohledem na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ⁽⁵⁾ ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství, a zejména na článek 94 tohoto nařízení,
- s ohledem na dopis, který předseda správní rady agentury zaslal předsedovi Výboru pro rozpočtovou kontrolu Evropského parlamentu dne 17. června 2011 (EMA/441533/2011),
- s ohledem na odpovědi agentury na připomínky uvedené v usnesení Parlamentu ze dne 10. května 2011 ⁽⁶⁾ připojeném k výše uvedenému rozhodnutí o udělení absolutoria za rozpočtový rok 2009,
- s ohledem na výroční zprávy útvaru interního auditu Komise (IAS) o interních auditech provedených v agentuře v letech 2009, 2008 a 2007,
- s ohledem na konečnou následnou zprávu o auditech agentury provedených útvarem IAS v letech 2009, 2008 a 2006,
- s ohledem na článek 77 a přílohu VI jednacího řádu,
- s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozpočtovou kontrolu (A7-0329/2011),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 338, 14.12.2010, s. 28.⁽²⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 173.⁽³⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1.⁽⁵⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.⁽⁶⁾ Úř. věst. L 250, 27.9.2011, s. 174.

1. schvaluje uzavření účtů Evropské agentury pro léčivé přípravky za rozpočtový rok 2009;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí výkonnému řediteli Evropské agentury pro léčivé přípravky, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* (řada L).

Předseda
Jerzy BUZEK

Generální tajemník
Klaus WELLE

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 23. listopadu 2011,****kterým se Španělsku a Francii přidělují dodatečné dny na moři v rámci divizí ICES VIIIc a IXa kromě Cádizského zálivu**

(oznámeno pod číslem K(2011) 8303)

(Pouze francouzské a španělské znění je závazné)

(2011/760/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 57/2011 ze dne 18. ledna 2011, kterým se pro rok 2011 stanoví rybolovná práva pro některé populace ryb a skupiny populací ryb platná ve vodách EU a pro plavidla EU v některých vodách mimo EU⁽¹⁾, a zejména na body 7.1, 7.3 a 7.6. přílohy IIB uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Bod 5.1 přílohy IIB nařízení (EU) č. 57/2011 určuje maximální počet dní, po které mohou být v období od 1. února 2011 do 31. ledna 2012 v divizích ICES VIIIc a IXa kromě Cádizského zálivu přítomna plavidla Unie o celkové délce 10 metrů nebo větší, mající na palubě regulovaná zařízení (vlečné sítě, dánské nevyody a podobná zařízení o velikosti ok 32 mm nebo větší, tenatové sítě na chytání ryb za žábry o velikosti ok 60 mm nebo větší a dlouhé lovné šňůry pro lov při dně).
- (2) Bod 7.1 přílohy IIB nařízení (EU) č. 57/2011 umožňuje Komisi přidělit dodatečný počet dní na moři, kdy může být plavidlo s oprávněním svého členského státu vlajky přítomno v oblasti a mít na palubě některé z regulovaných lovných zařízení, na základě trvalých ukončení rybolovných činností, k nimž došlo od 1. února 2010 do 31. ledna 2011.
- (3) Bod 7.6 přílohy IIB nařízení (EU) č. 57/2011 umožňuje Komisi během období řízení 2011 výjimečně přidělit dodatečné dny na základě trvalého ukončení rybolovných činností, ke kterým došlo v období od 1. února 2004 do 31. ledna 2010 a na které se nevztahovaly předchozí žádosti o přidělení dodatečných dnů.

(4) Dne 3. a 21. června 2011 podalo Španělsko žádosti podle bodu 7.2 uvedené přílohy, které obsahovaly údaje, z nichž vyplývá, že osm rybářských plavidel v období od 1. února 2004 do 31. ledna 2010 trvale ukončilo rybolovné činnosti a tři rybářská plavidla trvale ukončila rybolovné činnosti v období od 1. února 2010 do 31. ledna 2011, přičemž na tato ukončení se nevztahovaly předchozí žádosti o přidělení dodatečných dnů. Vzhledem k předaným údajům a s ohledem na metodu výpočtu stanovenou v bodu 7.1 druhém pododstavci uvedené přílohy by mělo být Španělsku na období od 1. února 2011 do 31. ledna 2012 pro plavidla uvedená v bodě 1 uvedené přílohy přiděleno devět dodatečných dní na moři.

(5) Dne 14. července 2011 podala Francie žádost podle bodu 7.2 uvedené přílohy, která obsahovala údaje, z nichž vyplývá, že šest rybářských plavidel v období od 1. února 2004 do 31. ledna 2010 trvale ukončilo rybolovné činnosti, přičemž na tato ukončení se nevztahovaly předchozí žádosti o přidělení dodatečných dnů. Vzhledem k předaným údajům a s ohledem na metodu výpočtu stanovenou v bodu 7.1 druhém pododstavci uvedené přílohy by mělo být Francii na období od 1. února 2011 do 31. ledna 2012 pro plavidla uvedená v bodě 1 uvedené přílohy přiděleno 23 dodatečných dní na moři.

(6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Maximální počet dní na moři, po které je plavidlo plující pod vlajkou Španělska, jež má na palubě jakákoli regulovaná zařízení a na které se nevztahují žádné ze zvláštních podmínek uvedených v bodě 5.2 přílohy IIB nařízení (EU) č. 57/2011, jak je stanoveno v tabulce I uvedené přílohy, oprávněno k tomu, aby bylo přítomno v divizích ICES VIIIc a IXa kromě Cádizského zálivu, se zvyšuje na 167 dnů za rok.

(¹) Úř. věst. L 24, 27.1.2011, s. 1.

Článek 2

Maximální počet dní na moři, po které je plavidlo plující pod vlajkou Francie, jež má na palubě jakákoli regulovaná zařízení a na které se nevztahují žádné ze zvláštních podmínek uvedených v bodě 5.2 přílohy IIB nařízení (EU) č. 57/2011, jak je stanoveno v tabulce I uvedené přílohy, oprávněno k tomu, aby bylo přítomno v divizích ICES VIIIc a IXa kromě Cádizského zálivu, se zvyšuje na 165 dnů za rok.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království a Francouzské republice.

V Bruselu dne 23. listopadu 2011.

Za Komisi

Maria DAMANAKI

členka Komise

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 24. listopadu 2011,

**kterým se povoluje uvedení flavonoidů z *Glycyrrhiza glabra* L. na trh jako nové složky potravin
podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 258/97**

(oznámeno pod číslem K(2011) 8362)

(Pouze francouzské a nizozemské znění je závazné)

(2011/761/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

produktu „Glavonoid®“, výtažku z kořenů a podnoží *Glycyrrhiza glabra* L., jako nové složky potravin) k závěru, že Glavonoid je pro běžnou dospělou populaci bezpečný při maximálním denním příjmu 120 mg.

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 ze dne 27. ledna 1997 o nových potravinách a nových složkách potravin⁽¹⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

(7) Aby nebyl překročen maximální denní příjem Glavonoidu ve výši 120 mg, souhlasila dne 11. srpna 2011 společnost Kaneka Pharma Europe N.V. s omezením použití Glavonoidu jako složky doplňků stravy a nápojů.

vzhledem k těmto důvodům:

(8) Na základě vědeckého posouzení se prokázalo, že Glavonoid splňuje kritéria stanovená v čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 258/97.

(1) Dne 1. listopadu 2007 podala společnost KANEKA Pharma Europe u příslušných belgických orgánů žádost o uvedení flavonoidů z *Glycyrrhiza glabra* L. (Glavonoid) na trh jako nové složky potravin.

(9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

(2) Dne 3. prosince 2008 vydal příslušný belgický orgán pro posuzování potravin zprávu o prvním posouzení. V uvedené zprávě dospěl k závěru, že společnost KANEKA poskytla dostatečné informace, aby uvedení flavonoidů z *Glycyrrhiza glabra* L. na trh jako nové složky potravin mohlo být povoleno.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Flavonoidy z *Glycyrrhiza glabra* L. (dále jen „Glavonoid“) podle specifikace v příloze I mohou být uvedeny na trh v Unii jako nová složka potravin pro použití uvedená v příloze II.

(3) Dne 19. února 2009 zaslala Komise zprávu o prvním posouzení všem členským státům.

Samotný Glavonoid nesmí být prodáván koncovým spotřebitelům.

(4) V rámci 60denní lhůty stanovené v čl. 6 odst. 4 nařízení (ES) č. 258/97 byly v souladu s uvedeným ustanovením vzneseny odůvodněné námitky proti uvedení dotčeného výrobku na trh.

Článek 2

(5) Proto byl dne 22. července 2009 konzultován Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA).

1. Při označování potravin obsahujících flavonoidy z *Glycyrrhiza glabra* L. povolené tímto rozhodnutím se použije označení „flavonoidy z *Glycyrrhiza glabra* L.“.

(6) Dne 30. června 2011 dospěl EFSA ve vědeckém stanovisku „Scientific opinion on the safety of „Glavonoid®, an extract derived from the roots of or rootstock of *Glycyrrhiza glabra* L., a. s. a Novel Food ingredient on request from the European Commission“⁽²⁾ (Vědecké stanovisko vyžádané Evropskou komisí k bezpečnosti

2. Při označování potravin, do kterých byl výrobek přidán jako nová složka potravin, je nutno uvést, že:

a) výrobek by neměly používat těhotné a kojící ženy, děti a dospívající mládež; a

b) osoby, které užívají léky vydávané na předpis, by měly výrobek používat pouze po poradě s lékařem;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 43, 14.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(7): 2287.

- c) příjem Glavonoidu by neměl překročit 120 mg denně.
3. Množství Glavonoidu v konečné potravíně musí být uvedeno na označení potravin, které jej obsahují.
4. Nápoje obsahující Glavonoid musí být nabízeny konečnému spotřebiteli jako jednotlivé porce.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno společnosti Kaneka Pharma Europe N.V. se sídlem na Triomflaan 173, 1160 Brusel, Belgie.

V Bruselu dne 24. listopadu 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

PŘÍLOHA I

SPECIFIKACE GLAVONOIDU

Popis

Glavonoid je výtažek z kořenů a podnoží *Glycyrrhiza glabra*, získaný extrakcí pomocí etanolu následovanou další extrakcí tohoto etanolového extraktu pomocí triglyceridů se středně dlouhými řetězci. Je to tmavohnědá kapalina obsahující 2,5 až 3,5 % glabridinu.

Specifikace

Parametr	
Vlhkost	méně než 0,5 %
Popel	méně než 0,1 %
Peroxidové číslo	méně než 0,5 meq/kg
Glabridin	2,5 až 3,5 % tuku
Kyselina glycyrrhizová	méně než 0,005 %
Tuk včetně látek polyfenolového typu	ne méně než 99 %
Bílkoviny	méně než 0,1 %
Sacharidy	nezjistitelné

PŘÍLOHA II

Kategorie potravin	Nejvyšší obsah Glavonoidu
Nápoje na bázi mléka	120 mg v jedné denní porci
Nápoje na bázi jogurtu	
Nápoje na bázi ovoce a zeleniny	
Doplňky stravy	120 mg v jedné porci k denní konzumaci

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 24. listopadu 2011,****kterým se povoluje uvedení kvasničných beta-glukanů na trh jako nové složky potravin podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 258/97**

(oznámeno pod číslem K(2011) 8527)

(Pouze anglické znění je závazné)

(2011/762/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 ze dne 27. ledna 1997 o nových potravinách a nových složkách potravin⁽¹⁾, a zejména na článek 7 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 23. září 2009 požádala společnost Biothera Incorporated příslušný orgán Irska o uvedení kvasničných beta-glukanů na trh jako nové složky potravin pro použití v různých potravinách, včetně nápojů, určených běžné populaci, jakož i v doplňcích stravy a potravinách určených pro zvláštní výživu, s výjimkou počáteční a pokračovací kojenecké výživy.

(2) Dne 23. prosince 2009 vydal příslušný irský subjekt pro posuzování potravin zprávu o prvním posouzení. V uvedené zprávě došel k závěru, že kvasničné beta-glukany jsou přijatelné jako nová složka potravin při dodržení specifikace a míry použití produktu a za podmínky, že se škála potravin omezí na potraviny uvedené v žádosti.

(3) Dne 18. ledna 2010 zaslala Komise zprávu o prvním posouzení všem členským státům.

(4) V rámci 60denní lhůty stanovené v čl. 6 odst. 4 nařízení (ES) č. 258/97 byly v souladu s uvedeným ustanovením vzneseny odůvodněné námitky proti uvedení dotčeného produktu na trh.

(5) Z toho důvodu byl dne 2. července 2010 konzultován Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA).

(6) Dne 8. dubna 2011 dospěl EFSA ve vědeckém stanovisku „Scientific Opinion on the safety of „Yeast beta-glucans“ a. s. a Novel Food ingredient“ (Vědecké stanovisko k bezpečnosti „kvasničných beta-glukanů“ jako nové složky potravin)⁽²⁾ k závěru, že kvasničné beta-glukany jsou bezpečné při dodržení navrhovaných podmínek použití. Toto stanovisko EFSA se nevyjadřuje k bezpečnosti pro děti do 1,5 roku věku.

(7) Na základě vědeckého posouzení EFSA a s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/46/ES ze dne 10. června 2002 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se doplňků stravy⁽³⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1925/2006 ze dne 20. prosince 2006 o přidávání vitaminů a minerálních látek a některých dalších látek do potravin⁽⁴⁾, směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/39/ES ze dne 6. května 2009 o potravinách určených pro zvláštní výživu⁽⁵⁾, směrnici Komise 1999/21/ES ze dne 25. března 1999 o dietních potravinách pro zvláštní léčebné účely⁽⁶⁾ a směrnici Komise 2006/125/ES ze dne 5. prosince 2006 o obilných a ostatních příkrmech pro kojení a malé děti⁽⁷⁾ se prokázalo, že kvasničné beta-glukany splňují kritéria stanovená v čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 258/97.

(8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Kvasničné (*Saccharomyces cerevisiae*) beta-glukany, jak jsou specifikovány v příloze I, mohou být uvedeny na trh v Unii jako nová složka potravin pro použití a maximální míry použití stanovené v příloze II, aniž jsou dotčena ustanovení směrnice 2002/46/ES, nařízení (ES) č. 1925/2006 a směrnice 2009/39/ES.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(5):2137. [22 s.]

⁽³⁾ Úř. věst. L 183, 12.7.2002, s. 51.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 26.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 124, 20.5.2009, s. 21.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 91, 7.4.1999, s. 29.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 339, 6.12.2006, s. 16.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 43, 14.2.1997, s. 1.

Článek 2

Při označování potravin obsahujících kvasničné (*Saccharomyces cerevisiae*) beta-glukany povolené tímto rozhodnutím se použije označení „kvasničné (*Saccharomyces cerevisiae*) beta-glukany“.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno společnosti Biothera Incorporated, 3388 Mike Collins Drive, Eagan, Minnesota, USA, 55121.

V Bruselu dne 24. listopadu 2011.

Za Komisi

John DALLI

člen Komise

PŘÍLOHA I

SPECIFIKACE KVASNIČNÝCH (*SACCHAROMYCES CEREVISIAE*) BETA-GLUKANŮ

Popis:

Beta-glukany jsou komplexní polysacharidy s vysokou molekulovou hmotností (100–200 kDa), které se nacházejí v buněčné stěně mnoha kvasinek a obilovin. Chemický název „kvasničných beta-glukanů“ je (1-3),(1-6)- β -D-glukany.

Tato nová potravina existuje v nerozpustné i rozpustné formě a získává se izolací z *Saccharomyces cerevisiae*. Nerozpustný produkt obsahuje alespoň 70 % sacharidů ve formě beta-glukanů; rozpustný produkt obsahuje alespoň 75 % beta-glukanů.

Terciární struktura glukanové buněčné stěny *Saccharomyces cerevisiae* se skládá z řetězců glukózových zbytků spojených vazbou β -1,3, větvených vazbami β -1,6 a tvořících základní strukturu, na kterou se β -1,4 vazbami váže chitin, β -1,6-glukany a některé mannoproteiny.

Chemické vlastnosti kvasničných (*Saccharomyces cerevisiae*) beta-glukanů

	Rozpustná forma	Nerozpustná forma
Sacharidy celkem	Více než 75 %	Více než 70 %
Beta-glukany (1,3/1,6)	Více než 75 %	Více než 70 %
Popel	Méně než 4 %	Méně než 5 %
Vlhkost	Méně než 8 %	Méně než 8 %
Bílkoviny	Méně než 3,5 %	Méně než 10 %
Tuk	Méně než 10 %	Méně než 20 %

PŘÍLOHA II

Kategorie potravin	Míra použití
Doplňky stravy definované směrnicí 2002/46/ES	375 mg (denní dávka doporučená výrobcem)
Potraviny určené pro zvláštní výživu definované směrnicí 2009/39/ES s výjimkou počáteční a pokračovací kojenecké výživy	600 mg (denní dávka doporučená výrobcem)
Nápoje na bázi ovocných šťáv	130 mg/100 ml
Nápoje s ovocnou příchutí	80 mg/100 ml
Ostatní nápoje	80 mg/100 ml (k přímé spotřebě) 700 mg/100 g (práškové)
Cereální tyčinky	600 mg/100 g
Sušenky typu „cookie“	670 mg/100 g
Sušenky typu „krekr“	20 mg/100 g
Snídaňové cereálie	670 mg/100 g
Instantní snídaňové cereálie celozrnné a s vysokým obsahem vlákniny připravované za tepla	150 mg/100 g
Výrobky na bázi jogurtu, čerstvého sýra a další mléčné dezerty	160 mg/100 g
Polévky a polévkové směsi	90 mg/100 g (k přímé spotřebě) 180 mg/100 g (zahuštěné) 630 mg/100 g (práškové)
Čokoláda a cukrovinky	400 mg/100 g
Proteinové tyčinky a prášky	600 mg/100 g

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

ROZHODNUTÍ č. 40/2011

ze dne 14. listopadu 2011

smíšeného výboru zřízeného Dohodou o vzájemném uznávání mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o zařazení subjektů posuzování shody do seznamu v odvětvové příloze o elektromagnetické kompatibilitě

(2011/763/EU)

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Dohodu o vzájemném uznávání mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými, a zejména na články 7 a 14,

vzhledem k tomu, že smíšenému výboru přísluší rozhodovat o zařazení subjektu nebo subjektů posuzování shody do seznamu v odvětvové příloze,

ROZHODL TAKTO:

1. Subjekty posuzování shody uvedené v dodatku A se zařazují do seznamu subjektů posuzování shody do sloupce „Pro přístup ES na trh USA“ v oddílu V odvětvové přílohy o elektromagnetické kompatibilitě.
2. Strany se dohodly na specifickém rozsahu zařazení subjektů posuzování shody uvedených v dodatku A, co do výrobků a postupů posuzování shody, a budou jej zachovávat.

Toto rozhodnutí, sepsané ve dvou vyhotoveních, je podepsáno zástupci smíšeného výboru oprávněnými jednat jménem stran za účelem pozměnění dohody. Nabývá účinku dnem posledního podpisu.

Za Spojené státy americké

James SANFORD

Podepsáno ve Washingtonu dne
8. listopadu 2011

Za Evropskou unii

Fernando PERREAU DE PINNINCK

Podepsáno v Bruselu dne
14. listopadu 2011

Příloha A

Subjekty posuzování shody ES zařazené do seznamu subjektů posuzování shody ve sloupci „Pro přístup ES na trh USA“ v oddílu V odvětvové přílohy o elektromagnetické kompatibilitě

TÜV Rheinland-EPS B.V.
Smidshornerweg 18
9822 ZG Niekerk
NEDERLAND

Bicon Laboratories B.V. (BICON)
Waterdijk 3 A, 5705 CW Helmond
P.O. Box 118, 5700 AC Helmond
NEDERLAND

SIQ – Slovinský ústav pro jakost a metrologii
Tržaška cesta 2
SI-1000 Ljubljana
SLOVENIJA

OPRAVY

Oprava nařízení Rady (ES) č. 491/2009 ze dne 25. května 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)

(Úřední věstník Evropské unie L 154 ze dne 17. června 2009)

Strana 54, Příloha V, srovnávací tabulka

místo:

„Nařízení (ES) č. 479/2008	Toto nařízení
...	...
Čl. 64 odst. 1 písm. a) a b) a písm. c) body i) až iv)	Čl. 122 druhý pododstavec
Čl. 64 odst. 1 písm. c) body v) až viii)	Čl. 122 třetí pododstavec
Čl. 64 odst. 1 písm. d)	Čl. 122 třetí pododstavec
...	...
Čl. 66 odst. 1	—“

má být:

„Nařízení (ES) č. 479/2008	Toto nařízení
...	...
Čl. 64 odst. 1 písm. a)	Čl. 122 druhý pododstavec
Čl. 64 odst. 1 písm. b) a c) body i) až iv)	Čl. 122 třetí pododstavec
Čl. 64 odst. 1 písm. c) body v) až viii)	Čl. 122 čtvrtý pododstavec
...	...
Čl. 66 odst. 1	Čl. 125o odst. 3) písm. b)“

2011/762/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 24. listopadu 2011, kterým se povoluje uvedení kvasničných beta-glukanů na trh jako nové složky potravin podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 258/97 (oznámeno pod číslem K(2011) 8527)** 41

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

2011/763/EU:

- ★ **Rozhodnutí č. 40/2011 ze dne 14. listopadu 2011 smíšeného výboru zřízeného Dohodou o vzájemném uznávání mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o zařazení subjektů posuzování shody do seznamu v odvětvové příloze o elektromagnetické kompatibilitě** 45

Opravy

- ★ **Oprava nařízení Rady (ES) č. 491/2009 ze dne 25. května 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1234/2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (Úř. věst. L 154 ze dne 17.6.2009)** 47

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS